

## **2 Tesalonika**

### **Di fu tu biifi di Pawlesi sende gi den Tesalonika biibisama**

#### *Wan wowtu a fesi*

Bakaten, ne Pawlesi sende wan taa biifi gi den biibisama fu Tesalonika baka. Bika wantu sama a den biibisama mindii taki lei sani, taki na Pawlesi taki so. Den taki lei sani fu a kon di Masaa Jesesi o kon baka.

Namo, ne Pawlesi seefi kon yee a toli ya. Ne a sende a biifi ya gi den biibisama anda, fu taigi den taki, den á mu biibi den lei toli ya.

#### *Bigin fu a biifi*

<sup>1</sup> Mi Pawlesi anga Silfnas anga Timotiyesi e sikiifi a biifi ya sende gi a hii kulu Tesalonika biibiwan, di de sama fu u Tata Masaa Gadu anga Masaa Jesesi Kelestesi anda.

<sup>2</sup> Meke u Tata, Masaa Gadu anga Masaa Jesesi Kelestesi teke gaan bun ati fasi namo luku u de. Soseefi, meke u ati de switi.

#### *Pawlesi e gi daa fu den biibiwan*

<sup>3</sup> Biibiwan! Ibii yuu ten, da wi dise e gi Masaa Gadu daa fu anda ede. Dati fiti so. Bika a biibi fu u anda e goo naamo. Soseefi, a lobi fu taa biibiwan anda tu.

<sup>4</sup> Wi e gafa u fu toko fu dati na ala se a taa kulu biibiwan fu Masaa Gadu mindii. Wi e soi den fa u tei ati fu oli doo. Soseefi fa u tan biibi ete, winsi sama e lon du ogii anga u fu dati.

<sup>5</sup> Ma Masaa Gadu e kuutu letiopu fasi. Bika a o kuutu taki, u anda be tuka anga banowtu, fu di u e du san a wani. Da u waiti fu go doo a ini Nyun Tii fu Masaa Gadu.

<sup>6</sup> Ma, da a o pai den sama di e pina u ya anga pina baka.

<sup>7</sup> Tuutuu! Na so Masaa Gadu o kuutu anga leti. Da u anda anga wi dise di be fende pina o fende paiman. Dati na wan bun switi losutu ten na a yuu di Masaa Jesesi o komoto a Masaa Gadu Kondee a tapu anga ala den makiti Engel\*f1\* fi en.

<sup>8</sup> A hii kon fi en ya o waka anga gaan faya, fu pai den takuu ati sama a paiman di den mu fende. Bika den nái teli Masaa Gadu, ne den á wani teke a Bun Nyunsu fu wi Masaa Jesesi.

<sup>9</sup> Da Masaa o yaki den puu ne en fesi, fu go tan tego sondee Masaa Gadu di abi ala makiti anga en gaan dyendee fasi. A sitaafu ya o kaba den a soso.

<sup>10</sup> Na so sani o waka na a kon fu wi Masaa Jesesi. Da ibiiwan fu den sama fi en o gi en gaandi anga gafa, fu fa a be tyai den. U anda seefi o de a ini hei en nen so. Bika u be biibi den sani fi en, di wi dise be kon taki anda.

<sup>11</sup> We, da wi dise e tan begi Masaa Gadu gi u anda naamo, fu gi u anda kaakiti fu poi du ala bun di u wani du anga a biibi libi. Soseefi, fu poi du bun di u sete e du kaba anga a biibi. Da u libi sa waiti sai fu fende a paiman di a kai wi kon poti fu gi.

<sup>12</sup> Na so u o meke wi Masaa Jesesi fende gafanen fu dati. Ma u anda seefi o fende gafa, fu fa Masaa Gadu anga Masaa Jesesi Kelestesi teke gaan bun ati fasi namo luku u anda so.

## 2

### *San o pasa fosi Masaa Jesesi kon?*

<sup>1</sup> Ma meke u taki moo fu a kon di wi Masaa Jesesi Kelestesi o kon baka, fu piki ala biibiwan tyai go poti ape enseefi de. Ma biibiwan! Gaantangi, wi o begi u anda wan sani fu dati.

<sup>2</sup> U á mu gaw fu buuya taki, a dei de pasa kaba. Bika son sama sa kon taki, a Apaiti Jeje soi en so. Son sama sa tyai moi bosikopu kon taki so tu. Son sama sa kon taki, na wi dise sikiifi so a ini wan biifi gi den. Ma toku, u á mu dyombo gaw buuya fu dati.

<sup>3</sup> Meke sama á koli u wan enkii fasi fu dati! Bika fu tuu, a yuu ten di tyaipi sama o daai baka gi Masaa Gadu mu doo goontapu fosi. Soseefi, wan gaan didibii sama di ná kotí anga weiti fu Masaa Gadu o kon a doo fu si fosi. Ma moo lati, da a didibii sama ya o kaba a soso.

<sup>4</sup> A didibii sama ya na a gaan feyanti fu Masaa Gadu. Bika a o feti anga ala gadu sani di de. A o hei enseefi poti a tapu fu ala san sama e dini fu gadu. Da a o du te go sidon a ini a Mama Keliki fu Masaa Gadu. Da a o puu kon a doo taki, ne en na Masaa Gadu kaba di sama mu dini.

<sup>5</sup> Fu tuu! Di mi be de anda, da mi be taigi u fu a sani ya kaba. Da a kon, u musu sabi en ete.

<sup>6</sup> Enke fa u sabi kaba, da na wan sani e tapu a gaan didibii sama ya ete fu kon a doo. Ma te a yuu di Masaa Gadu poti gi en doo, da a sa kon a doo, fu si.

<sup>7</sup> A hii wooko di a o kon du, na fu meke sama wai weiti fu Masaa Gadu poti a wanse. Ai du dati kibii fasi a goontapu ya kaba. Ma enseefi o doo na

a wooko tapu, te Masaa Gadu puu a wan di e tapu en fosi.

<sup>8</sup> Da fa i si dati o pasa, da enseefi kon a doo wanten, fu si. Ma te Masaa Jesesi o kon, da en mofu di a o opo namo o kaba a didibii sama ya a soso. Da a hii makiti fi en sa booko de wanten.

<sup>9</sup> Ma fosi Masaa Jesesi kon baka so, da a didibii sama ya o du somen gaan foondoo sani, fu koli sama kisi. A didibii seefi o gi en a makiti, fu du ala sowtu foondoo sani. Ma a o du enke na Masaa Gadu gi en a makiti fu du den sani ya.

<sup>10</sup> Ala den foondoo sani ya o koli sama di de fu kaba a soso, poti a ini ogii. Bika den sama ya á be lobi a tuutuu bosikopu fu Masaa Gadu, fu a be sa puu den a ini takuudu anga ogii.

<sup>11</sup> Ne Masaa Gadu fika den a ini gaan buuya, fu biibi lei sani di kon a den pasi. Na so meke den teke biibi na a didibii sama ya.

<sup>12</sup> We, da Masaa Gadu sa kuutu taki, na ibii sama di á wani biibi a tuutuu bosikopu fi en seefi abi a fowtu. Bika den á be wani du san fiti Masaa Gadu. Ma den be lobi soso lawlaw sani.

### *Oli biibi taanga!*

<sup>13</sup> Biibiwan! Ma Masaa Gadu lobi u anda bigi! Da wi dise abi fu e gi en daa naamo, fu u anda ede. Bika a teke u anda enke fosi wan di a puu a takuudu anga ogii. Bika di a meke en Jeje wooko taanga a u de, meke u libi de apaiti fasi. Soseefi, di u teke biibi na a tuutuu bosikopu fi en.

<sup>14</sup> We, na fu so meke Masaa Gadu be gi wi dise a Bun Nyunsu fu kon kai u anda. Fu u anda seefi sa fende a gaan dyendee di wi Masaa Jesesi Kelestesi seefi abi.

<sup>15</sup> Biibiwan! Da oli biibi taanga doo. Noiti tapu fu biibi san wi dise tyai anga mofu anga biifi kon leli u anda.

<sup>16</sup> We, wi Tata, Masaa Gadu anga wi Masaa Jesesi Kelestesi meke wi ala kisi taanga fu oli biibi doo tego seefi. Soseefi, fu tan luku fu fende sani di Masaa Gadu paamisi. Na gaan bun ati fasi namo di Masaa teke luku u, meke a paamisi wi ala den sani ya. Bika a lobi wi ala, pasa peesi.

<sup>17</sup> Da meke a gi u anda taanga sikin. Soseefi, da u mu meke u anda e taki soso bun sani. Soseefi, fu du den bun di u e fii fu du.

### 3

#### *Begi gi wi dise naamo!*

<sup>1</sup> Da a biifi ya e go doo taki, tan begi gi wi dise naamo. Akisi Masaa Gadu, fu meke a bosikopu fu Masaa sa waka esi esi doo somen sama moo. Meke moo anga moo sama sa gi Masaa Gadu daa. Da den sa gafa en enke u anda tu.

<sup>2</sup> Soseefi, da begi fu a puu wi dise na ana fu takuu ati sama di wani du ogii anga wi. Bika a ná ala sama teke a bosikopu di wi e tyai, da a de fitoow fasi.

<sup>3</sup> Ma Masaa dati de fitoow fasi! U sa fitoow en fu meke u taampu taanga doo a ini a biibi ya. Soseefi a o kibii u anda fu didibii.

<sup>4</sup> Da wi e fitoow dise taki, u anda e du ala san wi dise e sende u. Bika u na sama fu Masaa.

<sup>5</sup> Da wi dise e begi meke u anda ati sa opo gi a lobi fu Masaa Gadu. Soseefi, meke u anda tei ati fu oli doo enke fa Kelestesi gi u dati.

#### *Fa fu du anga lesi biibiwan*

<sup>6</sup> Biibiwan! Mi o teke a nen fu Masaa Jesesi Kelestesi sende u anda fa fu du anga lesi biibiwan. U á mu mosoo anga den. Bika den ná waka na a fasi fa wi dise be soi u anda.

<sup>7</sup> U sabi fa wi dise be waka a u mindii anda. Wi á be lesi langa futu gi sama fu solugu wi. Ma wi be tyai useefi anga ala wooko, fu sama be sa si a wi, fa fu du tu.

<sup>8</sup> Da wi á be meke sama poti u sidon, fu solugu anga nyanyan. Ma u be tyotyoty wooko dei anga neti, fu wi á be sa toon ibi a sama tapu.

<sup>9</sup> Ma wi be abi pasi fu meke sama solugu u de. Ma toku wi á be du so. Bika wi be wani wooko soi u anda, fa useefi mu libi de.

<sup>10</sup> Di wi be de anda, da na somen leisi wi be soi u kaba taki, ná masi sikin solugu lesiman di á wani wooko.

<sup>11</sup> Bika wi yee dise taki, son wan a u mindii anda lesi te, den á wani wooko solugu denseefi. Da den e waka e sutu mofu mumui a ini sama sani naamo.

<sup>12</sup> Da wi e teke a nen fu Masaa Jesesi Kelestesi, fu kaasi den biibiwan di e du dati. Da wi e bali den taki, kaba anga a libi de! Go wooko solugu iseefi.

<sup>13</sup> Ma u taa biibiwan dati á mu weli fu du den bun di wi e soi u, fu du. Kweti!

<sup>14</sup> Sama di á wani libi enke fa a biifi ya taki, da puu en nen kon a doo. Da u kaba mosoo anga en, fu a sa fii sen fu a libi di ai libi.

<sup>15</sup> Ma toku, u á mu oli en a feyanti. Ma libi anga en meke ai fii taki, en na wan biibisama di u anda e wasikoi.

*Den kiiboi bosikopu*

<sup>16</sup> We, na Masaa e switi sama ati, da meke a switi u anda ati ala fasi, ala yuu. Meke Masaa de anga u naamo.

<sup>17</sup> A fika fu mi Pawlesi seefi teke a sikiifi tiki fu sikiifi a bigi odi ya gi u anda. Mi du dati enke fa mi gwentu a ibii biifi fu mi. Mi poti mi nen anga odi na a seefi fasi.

<sup>18</sup> Meke wi Masaa Jesesi Kelestesi tan teke gaan bun ati fasi luku u ala go doo.

**Beibel: okanisi tongo**  
**New Testament in Eastern Maroon Creole**  
**(NS:djk:Eastern Maroon Creole)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Maroon Creole

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eastern Maroon Creole

djk

Suriname

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Eastern Maroon Creole

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

23094d39-a89d-5e7b-9566-980a4fc35574